

再探英语 get+V-en 结构的句法结构和语义身份

尚喜梅

(长治学院外语系, 山西 长治 046011)

摘要: 英语 get+V-en 结构的句法结构和语义特征比较复杂, 将其归为单一被动结构、主动结构或中动结构都不足以准确阐释其全貌。依据语法主语的施事性、控制力、意图性和意愿性的强弱程度, 以及 get 和 V-en 的词汇性特征, get+V-en 结构本身其实构成了一个从主动到被动的连续统, get+V-en 核心中动结构和核心被动结构分别位于该连续统的两端。其中, get+V-en 核心中动结构的主动性最强, 随着语法主语的施事性、控制力、意图性和意愿性的不断减弱, 语法主语的受事性不断增强, 使得该结构不断向核心被动结构的一端推进。

关键词: get+V-en 结构; 被动结构; 中动结构; 施事性

中图分类号: H313

文献标识码: A

文章编号: 1008-2395 (2019) 02-0077-05

收稿日期: 2018-05-08

基金项目: 长治学院校级科研项目 (zz201805); 长治学院“1331 工程”外语学科建设以及长治学院 2018 年专项课题“上党地域非遗文化的跨学科研究”。

作者简介: 尚喜梅 (1977-), 女, 长治学院讲师, 主要从事功能语言学、语篇分析及翻译研究。

一、研究问题的提出

传统语法依据事件参与者的数量以及处于主语位置的参与者的语义角色将小句的语态分为主动语态、被动语态和中动语态。其中, 被动语态涉及两个参与者 (施事和受事), 而中动语态只涉及一个, 且该参与者在小句中处于语法主语位置并兼有事件经历者和触发者的双重语义角色。被动语态和中动语态的共同语义特征是处于主语位置的主语指称对象都受到事件的影响, 区别在于施事者与受事者是否合二为一。中动语态的语法主语与主动语态的语法主语语义重心不同, 前者强调受事性, 后者强调施事性。虽然相关语言学家们在主动语态、被动语态和中动语态的概念界定上基本观点一致, 却在 get+V-en 结构到底属于哪种语态上存在较大的分歧, 故成为语言学界长期以来一直争论不休的话题。

本研究旨在回顾分析前人对 get+V-en 结构的身份认定的基础上提出对该结构的身份认定的新视角, 以期更加深入全面地阐释 get+V-en 结构的句法和语义特征。

二、get+V-en 结构研究现状

以往有关 get+V-en 结构的身份认定主要有三种观点: 1.get+V-en 结构为被动结构, 其中 get 一词为助动词; 2.get+V-en 结构为主动结构, get 一词为实义词; 3.get+V-en 结构为中动结构, get 一词为中动结构标记词。

(一) get+V-en 被动结构说

由于有些 get+V-en 结构与典型被动结构 (be-passive) 在句法和语义特征上具有相似性, 所以在不少语法著作中 get+V-en 结构都被看做是 be+V-en 典型被动结构的变体形式。

Quirk 等指出, 虽然 get 一词与助动词的大部分句法特征都格格不入, 但它仍是被动助动词 be 的最大竞争对手^{[1]160}。另外, Quirk 等虽然承认 get dressed 和 get mixed up 等 get+V-en 结构与 get translated 等 get+V-en 被动结构不同, 认为前者只是从句法形式上看像被动结构而已, 其实是系补结构^{[1]161}, 但他们还是直接把 get 归入了被动助动词的范畴, 把该类 get+V-en 结构称作虚假被动结构,

并没有将此类 get+V-en 结构与 get+V-en 被动结构真正区别开来。

Collins 认为依据 get+V-en 结构所承载的典型被动结构的句法和语义特征的多少和接近程度可以将其分为五类: get 核心被动结构、心理类被动结构、反身类被动结构、形容词类被动结构和固定表达式类被动结构,并探讨了 get 核心被动结构和其他几种结构在本质上的区别^[2],但最终还是将差异搁置一边,对他们都做为被动结构处理。

另外, Huddleston 也承认 get washed 和 get dressed 等 get+V-en 结构具有语义模糊性,很难确定该类结构中的过去分词到底是动词还是形容词^[3],因此不能仅凭该类结构中的过去分词的词汇特征来评判该类结构的意义。此后, Huddleston and Pullum 进而区分了 get+V-en 结构中的过去分词的词性,认为当过去分词为动词时,该结构除含有主语指称对象外还包含一个显性或隐性的施事者,而若过去分词为形容词时则没有^[4],但他们同样还是保留了对 get+V-en (形容词性)的被动结构的称呼。

(二) get+V-en 主动结构说

候民吉指出所谓的 get-被动结构本身其实是一个例外授格结构 (Exceptional Case Marking Construction)。其中 get 本质上是实义动词,具有致使意义,并选择一个隐含隐性反身代词 (REFL) 作主语的小句为其补足语 (complement)^[5]。蔡军吸收了候民吉 (2011) 的观点,同样认为 get 本质上是实义动词,充当主句的谓语动词, get+V-en 结构中的过去分词则充当其补足语小句中的逻辑谓语^[6]。由于 get 本身在主句中只以主动的形式出现,因此 get+V-en 结构中的主句实际上表现为主动结构。

我们认为,主动结构的主要特征是处于小句主语位置的指称对象为小句谓语动词所表动作行为的施事者。若谓语动词为及物动词则该动作行为同时涉及施事者和受事者,且施事者和受事者分别指向两个不同的指称对象;若谓语动词为不及物动词则该动作行为只涉及施事者,不涉及受事者。把 get 看作充当主句谓语动词的实义动词,认为 get+V-en 结构中的过去分词充当其补足语小句中的逻辑谓语虽能够比较合理地解释 get+V-en 使役结构,但就此认定所有 get+V-en 结构为主动结构有点牵强。如例

(1),如果使用上述 get+V-en 结构为主动结构的观点就解释不通。此外, Thompson et al. (2018) 的研究结果显示由于 get-passive 结构在受事显著性和受事重要性两个方面不具有共享特征,因此受试者倾向于将 get-passive 结构转化为被动结构而非主动结构^[7],这也为我们的观点提供了强有力的支撑。

(1) a. Rosie got struck by lightning - mother put her to bed but in the morning she was dead. (Collins 1996: 45)

b. The door got opened.

c. The little boy got hit by a train and he got killed.

d. At first, I got frustrated by delays in getting things done, but now I understand the reasons.

(三) get+V-en 中动结构说

与 Collins (1996) 的观点截然相反, Arce-Arenales, Manuel, Melissa Axelrod & Barbara A. Fox 认为英语中的 get+V-en 结构与 Spanish 中的 se- 结构和 Koyukon 中的 d-effect 结构一样都是中动结构,其中 get 一词为中动结构标记词^[8]。其理据具体如下:

第一, get+V-en 结构虽然具有主动性,但也不是主动结构,否则无法解释诸如例(2)这种语言现象。

(2) You got influenced by some people.

第二,很多 get+V-en 结构与典型被动结构的句法或语义特征不一致,因此 get+V-en 结构从本质上讲不是被动结构。例如,有些 get+V-en 结构具有反身义,其主语既是施事也是受事;有些具有致使义,不仅主语具有施事性,在句法上还可以有间接宾语出现;有些则没有相应的主动结构形式。而若把 get+V-en 结构归为中动结构,这些问题就可以迎刃而解。

(3) a. I got dressed.

b. I got dressed by myself.

c. I got dressed by my mother.

(4) a. I got fixed up.

b. I got myself fixed up.

c. Mary got me fixed up.

(5) a. I got laid yesterday.

b. Someone laid me yesterday *

(四) 小结

我们认为 get+V-en 主动结构说有点牵强，把所有的 get+V-en 结构都归为被动结构或都归为中动结构又有点太过武断。例如，那些带有显性或隐性施事者，且具有相应主动形式的 get+V-en 结构符合被动结构的句法和语义特征^[8]，而那些动作行为的施事者并不真正存在的 get+V-en 结构则更符合中动结构的句法和语义特征。因此，在对 get+V-en 结构的身份进行认定时不应过极，更不应仅依据单个词汇的特征来判断该结构到底属于主动、中动还是被动，而根据主语的施事性、控制力、责任性、意图性和意愿性，以及是否具有相应的主动形式等特点具体情况具体分析。

三、get+V-en 结构身份的重新分析

基于以上讨论，本文认为形形色色的 get+V-en 结构构成一个连续统，其中 get+V-en 核心被动结构和 get+V-en 核心中动结构分别位于该连续统的两端。get+V-en 核心中动结构中的 get 一词为实义词，V-en 充当其补足语，而且其语法主语的施事性、控制力、意图性和意愿性都较强，身兼施事和受事双重语义角色，在句法和语义上都呈现出主动结构的倾向，位于该连续统的左端。get+V-en 核心被动结构中的 get 一词在语义角色上类似于被动助动词 be，但由于与被动助动词 be 在句法和语义特征上都有所不同，因此可以被看作是半助动词；另外，该结构虽也同时涉及施事者和受事者两个语义角色，但不同的是两者分别指向两个不同的指称对象，受事者充当语法主语，施事者要么由介词 by 引出，要么在句法结构层面上为隐性，而在语义上为显性。其余其他 get+V-en 结构依据主语施事性、控制力、意图性和意愿性等的强弱程度分别处于该连续统两极之间的某个位置。

由于在以往研究中绝大部分学者们对 get+V-en 核心被动结构的认定并不存在多大的分歧，因此本文主要讨论该连续统中的其他 get+V-en 结构句法和语义特征。鉴于这些结构或多或少都具有中动结构的某些特征，为方便讨论我们把 get+V-en 结构连续统中 get+V-en 核心被动结构之外的其余结构都

称作 get+V-en 中动结构，并依据主语施事性、控制力、意图性和意愿性的强弱进一步分为四类：get+V-en 核心中动结构、get+V-en 结果类中动结构、get+V-en 心理类中动结构和 get+V-en 去使役类中动结构。

(一) get+V-en 核心中动结构

get+V-en 核心中动结构中的语法主语施事性、控制力、意图性和意愿性都较强，且强调和凸显语法主语的受事显著性和重要性，主要包含自使身体动作和其他人类行为两类^[9]，位于连续统的最左端。

自使身体动作类 get+V-en 核心中动结构主要表征自使不及物事件，且事件本身具有整体性，不可切分。该结构中的语法主语所指称的对象具有较强的意愿性，既是过去分词所表征动作行为的施事者也是该动作行为的受事者，且所表征的动作行为与施事者的身体动作相关。换言之，这类 get+V-en 结构表征作为语法主语的施事者对自身执行了某种身体动作行为，即施事者和受事者融为一体，换言之这里的施事者也是自身所执行的事件行为的受事者，如身体姿势的改变（如 stand (up), sit (down), and lie (down)）、梳洗打扮（如 get dressed, get bathed 等）、以及弯腰、点头、摇头等身体在空间上没有发生位移的动作（如 bend, nod, shake 等）和来、去、离开等身体在空间上发生位移的动作。另外，飞、爬、来、去等在空间上发生位移的自使身体动作的施事者不仅可以是有生命的人，还可以是有生命的动物。

行为动作类 get+V-en 核心中动结构主要表征涉及两个参与者的互反关系，如 get married 和 get divorced 等。此类结构中的语法主语所指称的对象也受到事件行为的影响，强调其受事性，但因其具有意愿性，对事件行为本身承担相应责任，又处于语法主语的位置，因此也归为中动结构。

(二) get+V-en 结果类中动结构

get+V-en 结果类中动结构（如 get lost, get stuck, get trapped, get mixed up, get focused, get hooked, and get hurt 等）所表征的事件行为具有完结性，表达结果状态义，主要强调语法主语的受事性和事件行为对语法主语的影响所带来的结果，并不关心相关事件行为到底是如何引发的。如果小句语法主语所指对象对事件行为的控制力较强，对事件行为负责，

那该结构就更靠近 *get+V-en* 核心中动结构的一端(如(6a)), 反之更靠近 *get+V-en* 核心被动结构的一端(如(6b))。此外, 在 *get+V-en* 结果类中动结构中, 有时 *get+V-en* 结构会与表征动作行为完结的小品词一起出现, 例如(6c)中的小品词 *down* 和(6d)中的 *out* 都表明相关事件行为已经结束。一般情况下, 此类结构中的语法主语所指称的对象的意图性(intention)和意愿性(volition)都比较弱, 有的甚至失去意图性(如(6b)), 因此受事性相对典型中动结构中的语法主语要强, 但由于仍对事件行为负责, 因此也还具有中动结构的特征, 不能简单归为典型的被动结构。

(6) a *Mary got shot on purpose.*

b. *We have no idea how this bird got trapped inside the bathroom in the building.*

c. *After you get settled down into your new life, you may want some company.*

d. *I got burned out physically.*

(三) *get+V-en* 心理类中动结构

get+V-en 心理类中动结构(如 *get frightened/excited/disappointed/surprised/worried/annoyed* 等)表征小句语法主语所指对象在心理上受到某种事件行为的影响而呈现出来的最终心理状态, 即主要强调作为情感经历者或受事者的小句语法主语指称对象怎么了或发生了什么事。因此, 虽然此类结构中的过去分词所具有的形容词性特征更多一些, 例如能够被 *very* 等副词修饰, 可以和其他形容词并列出现, 还可以用系动词 *feel* 来替代 *get* 等, 但并不是系补结构, 因为在这类 *get+V-en* 结构中, 总是存在着使受事主语最终呈现出某种心理状态的特定外在使因, 有的在句法上显性存在通常由介词 *with, about, at* 等引出, 有的可以根据语境信息推理出来。但我们也不能就此判断该类结构为 *get+V-en* 典型被动结构, 因为其语法主语所指对象虽不具有事件意图性和掌控性, 但对相关事件行为还是负有部分不可推卸的责任, 在加上此类结构主要强调其语法主语所指对象怎么了, 至于到底是什么原因导致其产生心理变化的并不重要, 因此该类结构(如例(7))与 *get+V-en* 结果类中动结构一样兼有中动结构和被动结构的特征。

(7) *Don't get disappointed at these. It takes practice.*

(四) *get+V-en* 去使役中动结构

get+V-en 去使役中动结构主要表征作为小句语法主语的指称对象所发生的物理上的变化(例(8)), 具有自发性, 独立于所有外在的使因。*get* 一词在此类结构中不仅对其所对应的小句中的语法主语起着去施事性的作用, 还标志着特定自发事件行为的开始。作为小句语法主语的指称对象既是事件行为的触发者, 也是事件行为的受事者, 因为经历事件行为之后其状态发生了变化。

(8) a. *The door got opened.*

b. *The soup got cooled down.*

c. *The glass got broken into pieces.*

但是, 此类 *get+V-en* 结构所表征的事件行为受事者一般不具有生命度, 不可能对事件行为负责任, 更谈不上是否有意图性或意愿性。正常情况下, 除非在外力的作用下, 否则例(8)中的语法主语门不会自己开, 汤不会自己凉, 玻璃也不会自己破。因此, 虽然和前面的几种 *get+V-en* 结构一样也强调其语法主语怎么了这一事实, 但 *get* 一词对其语法主语所起的去施事性作用, 反而加强了其语法主语的受事性, 将整个事件进一步推向被动结构的一端。

四、结 论

英语 *get+V-en* 结构中的 *get* 一词标志着某一具有动态性、完结性和瞬时性的事件行为的始发特征, 这无形中赋予了该结构中的语法主语所指对象受事性特征。因此, *get* 在 *get+V-en* 核心中动结构中对谓语动词起着去及物性的作用, 这使得其语法主语所指对象在施事性没有收到任何削弱的前提下又成功获得了受事性语义。而在 *get+V-en* 结果类中动结构、*get+V-en* 心理类中动结构和 *get+V-en* 自发类中动结构中, 随语法主语所指对象的施事性、意图性、意愿性或掌控力的逐步减弱, *get+V-en* 结构所表征的事件行为的自发性逐步增强, 尤其是在 *get+V-en* 去使役中动结构中, 语法主语所指对象的施事性被 *get* 削弱到了极致, 暗含着导致事件行为发生的外因的存在。“致使义”成为连接致使被动和非致

使 get+V-en 中动结构的语义链。因此，get+V-en 中动结构和 get+V-en 被动结构之间的差异主要因 get 一词的始发义而引起，在“使因”隐身的情况下，get+V-en 结构与 be-passive 结构一样都突显语法主语的受事性语义特征，不同的是 get+V-en 结构中的语法主语所指称对象具有不同程度的施事性、意图性、意愿性和掌控力。

因此，get+V-en 结构本身构成了一个从主动到被动结构的连续统，这不仅阐释了中动结构和 get+V-en 结构之间的关系，也回答了为什么以往研究中所提到的 get+V-en 虚假被动结构应被看作中动结构。此外，搞清楚 get+V-en 结构的句法和语义身份，尤其是所谓的 get+V-en 虚假被动结构的中动特征以及其与 get+V-en 被动结构的关系，能够帮助英语学习者们更好地理解 get+V-en 结构的复杂性。

参考文献：

- [1] Quirk, R., S. Greenbaum, G. Leech & J. Svartvik. A Comprehensive Grammar of the English Language [M]. London: Longman, 1985: 160-161.
- [2] Collins, Peter C. Get-passives in English [J]. World Englishes, 1996 (15): 43-56.
- [3] Huddleston, Rodney. Introduction to the grammar of English [M]. Cambridge, UK: Cambridge University Press, 1984: 445.
- [4] Huddleston, Rodney & Geoffrey K. Pullum. The Cambridge grammar of the English language[M]. Cambridge, UK: Cambridge University Press, 2002: 1441.
- [5] 侯民吉. 英语 get——被动句的生成句法研究 [J]. 外语教学与研究, 2011 (1): 21-33.
- [6] 蔡军. 英语 Get——被动结构的遭受义研究 [J]. 外语与翻译, 2015(3): 49 - 54.
- [7] Thompson, D., et al. One Step at a Time: Representational Overlap Between Active Voice, Be-passive, and Get-passive Forms in English[J]. Journal of Cognition, 2018(1): 1-24.
- [8] Arce-Arenales, Manuel, Melissa Axelrod & Barbara A. Fox. Active voice and middle diathesis: A cross-linguistic perspective[C]//Barbara A. Fox & Paul Hopper (eds.), Voice: Form and function. Amsterdam: John Benjamins, 1994: 1-22.
- [9] Kemmer, Suzanne E. Middle voice, transitivity and elaboration of events [C]//Barbara A. Fox & Paul Hopper (eds.), Voice: Form and functionAmsterdam: John Benjamins, 1994: 179-230.

Further Discussion on the Syntactic and Semantic Status of English Get+V-en Construction

SHANG Xi-mei

(Foreign Languages Department, Changzhi University, Changzhi 046011, China)

Abstract: To ascribe the English get+V-en constructions to passive construction, active construction or middle construction cannot offer a comprehensive explanation of their nature due to their syntactic and semantic complexity. In fact, based on the agentivity, controllability, intention and volition of the grammatical subject in the the English get+V-en constructions, they forms a continuum ranging from active to passive with the get+V-en central middle construction on the left end and the get+V-en central passive construction on the right end, and among which the get+V-en central middle construction enjoys the strongest active nature, and with the decrease of the agentivity, controllability, intention and volition of the grammatical subject, its affectedness by the event increases and is pushed one step further toward the central passive end.

Key words: get+V-en construction; passive construction; middle construction; agentivity